



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**

**6A2, Place du Portage**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> BAG, Duffel	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-174064/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-174064	<b>Date</b> 2018-03-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-757-74146	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr757.W8486-174064	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-04-03</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Papineau (PR Div.), Alain	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr757
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 983-1927 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette sixième (006) modification à la demande de proposition a pour but de répondre aux questions de l'industrie et fournir une clarification.**

---

**Q7 :** Le rapport de test peut-il être fait par un test d'un tiers? Nous utilisons SGS, TUV, CTT et Intertek comme des usines de test des tiers. Toutes ces entreprises sont-elles jugées compatibles pour ce test? Veuillez nous conseiller

**R7 :** Veuillez-vous reporter à la section 3.1.2 des Exigences techniques d'évaluation des soumissions à l'annexe D pour obtenir l'information sur les rapports d'essais de soumissions. Si les laboratoires identifiés par le soumissionnaire sont accrédités par le Conseil canadien des normes, spécifiquement pour les essais de textiles, ils seront acceptables. Les laboratoires étrangers doivent être accrédités pour les essais de textiles par un organisme d'accréditation reconnu par un accord de réciprocité avec le Conseil canadien des normes. Le soumissionnaire est responsable de fournir la preuve de cette accréditation. Tous les tests doivent être effectués selon les méthodes d'essai spécifiées.

---

**Q8 :** Dessin 390119 et patron de papier reçu dans le paquet de données: Dimension Y est 17 ". Sur le modèle de papier cette dimension est de 16 " Dimension Z est 6-1 / 2". Sur le modèle de papier, cette dimension est de 7 " (sans compter les 3/8" de couture) S'il vous plaît m'aviser quelles dimensions sont correctes et à utiliser pour l'échantillon préalable?

**R8:** Veuillez suivre les dimensions indiquées sur le dessin 390119 (Dimension Y est 17 "et Dimension Z est 6-1 / 2"). Il ne doit pas y avoir de trous de forage exposés.

---

**Q9:** « au sujet du webing 7 mm

Comme le tableau I de la p 8 de la spécification DSSPM 2-2-80-151 n'inclue pas la largeur de 7 mm, la plus petite étant 12,5 mm, peut-on s'en remettre à une exigence des performances au prorata de celui de 12,5 soit 7/12,5 des valeurs exigées pour le 12,5 mm ?

**A9** Oui, les exigences de performance pour les largeurs non couvertes par la spécification seraient proportionnelles à celles spécifiées pour les autres largeurs. »

---

**Q10 :** Annexe B section 3.2.1, On demande des rapports d'essai complets à tous les 20 000 m de tissu produit pour le tissu extérieur et de la sangle. Ceci implique-t-il un rapport d'essai complet pour la sangle Classe 1 et un rapport d'essai complet pour la sangle classe 2. Si oui un seul ensemble de tests pour la sangle Classe 1 pour les 3 différentes largeurs est-il adéquat?

**R10 :** Précisions sur les exigences relatives aux sangles indiquées à la section 3.2.1 de l'annexe B, Énoncé des travaux. Des rapports d'essai individuels sont requis à tous les 20 000 m de sangle produite pour chacune des largeurs précisées des sangles de Classe I et de Classe II.

---

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-174064/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-174064

Amd. No. - N° de la modif.  
006  
File No. - N° du dossier  
PR757 W8486-174064

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PR757  
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

---

**Clarification:**

En référence avec la modification #2, la règle d'origine du textile sera incluse dans notre demande de proposition.

**5.1.2.1 Attestation du contenu canadien**

Le contenu canadien s'applique sur le tissu principal utilisé pour fabriquer l'article et sur l'article lui-même.

**5.1.2.1.1** Clause du Guide des CCUA [A3050T](#) (2014/11/27) Définition du contenu canadien

**Règle d'origine - Textiles**

En ce qui concerne la clause Attestation du contenu canadien, l'(les) article(s) faisant l'objet de la présente demande de soumissions sera (seront) considéré(s) comme étant d'origine canadienne s'il(s) répond(ent) à la définition suivante:

TEXTILES - RÈGLE D'ORIGINE MODIFIÉE: «Les textiles et articles textiles classés dans le Système harmonisé (chapitres 50 à 60 inclusivement) qui sont tissés, tricotés ou produits selon un autre mode de fabrication au Canada à partir de fils ou de fibres, et qui sont ensuite traités au Canada (teinture, apprêtage, enduction ou autre processus), seront considérés comme des textiles d'origine canadienne. Les tissus 100 p. 100 coton ou mélange de polyester et coton qui sont teints ou apprêtés au Canada seront considérés comme des tissus d'origine canadienne.»

---

Tous les autres termes et conditions resteront les mêmes.